

浅论法门寺《衣物帐碑》

王 翌

(西南大学 汉语言文学研究所, 重庆 400715)

[摘要] 法门寺地宫出土的《监送真身使随负供养道具及恩赐金银器衣物帐碑》(简称《衣物帐碑》)具有重要研究价值, 本文在释读该碑文的基础上, 对碑文中的名物和量词运用特点作了分析。

[关键词] 法门寺;《衣物帐碑》;名物;量词

[中图分类号] K877.42 [文献标识码] A [文章编号] 1005-3115(2011)012-0018-02

法门寺位于陕西省宝鸡市, 始建于公元 499 年前后。1987 年 4 月, 法门寺地宫出土了一大批稀世珍宝, 在国内外引起巨大轰动。珍宝中有《监送真身使随负供养道具及恩赐金银器衣物帐碑》(下文简称《衣物帐碑》)一通, 记载了唐代懿宗、僖宗时期供奉佛指舍利的一些情况, 包括法事参与者的姓名、职衔和供奉时间, 并详载了供奉品的品名、数量及供奉者姓名等信息。该碑为一同出土的文物提供了直接可靠的文字数据, 具有多学科的研究价值。

一、《衣物帐碑》释读

此碑有 49 行, 释读时以《陕西碑石精华》所收录的本碑拓片为准, 逐录并加注标点。校录时, 每行结束, 换行时用“\”表示, 以“□”表示缺损或难以辨识之字。释读如下:

监送真身使\应从重真寺随真身供养道具及恩赐金银器物宝函等并新恩赐到金银宝器衣物等如后\重真寺将到物七件: 袈裟三领, 武后绣裙一腰, 蹙金银线披袄子一领, 水精椶子一枚, 铁盂一枚。真身到内后, 相次赐到物一百二十二件: 银金花合二具, 共重六十两。锡杖一枝, 重六十两。香炉一枚, 重卅二两。元无盖, 香炉一副并台盖朵带, 共重三百八十两。香宝子二枚, 共重卅五两。金钵盂一枚, 重十四两三钱。金襴袈裟三副, 各五事。毳纳佛衣二事。瓷秘色椶七口, 内二口银棱。瓷秘色盘子、迭子, 共六枚。新丝一结。百索线一结。红绣案裙一枚。绣帕二条。镜二面。袜十量。紫鞞鞋二量。绣幘十条。宝函一副八重并红铭袋盛: 第一重真金小塔子一枚并底。共三段, 内有银柱子一枚。第二重真珠石函一枚, 金筐宝钿真珠装。第三重真金函一枚, 金筐宝钿真珠装。第四重真金钹花函一枚。已上计金卅七两二分, 银二分半。第五重银金花钹作函一枚, 重卅两二分。第六重素银函一枚, 重卅九两三钱。第七

重银金花钹作函一枚, 重六十五两二分。第八重檀香缕金银棱装铍函一枚。银铍子及金涂铍子七具并钥匙、铍钹、□子等, 共计银一十六两四钱。银金涂钹花菩萨一躯, 重十六两。银金花供养器物共卅件、枚、只、对, 内垒子一十枚, 波罗子一十枚, 迭子一十枚。香案子一枚, 香匙一枚, 香炉一副并椶子, 钵盂子一枚, 羹椶子一枚, 匙筋一副, 火筋一对。香合一具, 香宝子二枚。已上计银一百七十六两三钱。真金钵盂、锡杖各一枚, 共重九两三钱。乳头香山二枚, 重三斤。檀香山二枚, 重五斤二两。丁香山二枚, 重一斤二两。沈香山二枚, 重四斤二两。新恩赐到金银宝器、衣物、席褥、幘头、巾子、靴鞋等, 共计七百五十四副、枚、领、条、具、对、顶、量、张。银金花盆一口, 重一百五十五两。香囊二枚, 重十五两三分。笼子一枚, 重十六两半。龟二枚, 重廿两。盐台一副, 重十二两。结条笼子一枚, 重八两三分。茶槽子、碾子、茶罗、匙子一副七事, 共重八十两。随求六枚, 共重廿五两。水精枕一枚, 影水精枕一枚, 七孔针一, 骰子一对, 调达子一对, 棱函子二, 琉璃钵子一枚, 琉璃茶椶椶子一副, 琉璃迭子十一枚。银棱檀香木函子一枚。花罗衫十五副, 内襴七副, 跨八副, 各三事。花罗袍十五副, 内襴八副, 跨七副, 各四事。长袖五副, 各三事。夹可幅长袖五副, 各五事。长夹暖子廿副, 各三事, 内五副锦、五副绮、一副金锦、一副金褐、一副银褐、一副龙纹绮、一副辟邪绮、一副织成缕、二副白□、二副红络撮。下盖廿副, 各三事。接袂五具。可幅缕披袍五领, 纹縠披衫五领。縠缕浴袍五副, 各二事。縠缕影袍二条, 可幅臂钩五具, 可幅勒腕帛子五对。方帛子廿枚, 縠缕食帛十条。织成绮线袜、长襦袜卅量, 蹙金鞋五量。被搭五床, 每床绵二张, 夹一

张。锦席褥五床。九尺簟二床,八尺席三床,各四事。八尺踏床锦席褥一副二事。赭黄熟线绫床氍毹五条。赭黄罗绮枕二枚,绯罗香倚二枚。花罗夹□头五十顶,绘罗单幞头五十顶,花罗夹帽子五十顶。巾子五十枚,折皂手巾一百条,白异纹绫手巾一百条,揩齿布一百枚。红异纹绫夹氍毹四条。白藤箱二具。玉椀子一枚,靴五量各并毡。惠安皇太后及昭仪、晋国夫人衣,计七副。红罗裙衣二副,各五事。夹纈下盖二副,各三事。已上惠安太后施。裙衣一副四事,昭仪施。衣二副八事,国夫人施。诸头施到银器衣物共九件:银金花菩萨一躯并真珠装,共重五十两,并银棱函盛。银鐎子二具,共重一两,僧澄依施。银白成香炉一枚并承铁,共重一百三两。银白成香合一具,重十五两半。已上供奉官杨复恭施。银如意一枚,重九两四钱。袈裟一副四事。已上尼弘照施。银金涂盃一枚,重卅一两,僧智英施。银如意一枚,重廿两。手炉一枚,重十二两二分。衣一副三事。已上尼明肃施。以前都计二千四百九十九副、枚、领、张、口、具、两、钱、字等,内金银宝器,衫袍及下盖、裙衣等,计八百九十九副、枚、领、张、口、具等。金器计七十一两一钱,银器计一千五百廿七两一字。右件金银宝器衣物道具等并真身,高品臣孙克政、臣齐询敬,库家臣刘处宏,承旨臣刘继□与西头高品彭延鲁,内养冯金璋,凤翔观察留后元充及左右街僧录清澜、彦楚,首座僧澈、惟应,大师清简、云顓、惠晖、可孚、怀敬、从建、文楚、文会、师益、令真、志柔及监寺高品张敬全,当寺三纲义方、敬能、从諲,主持真身院及隧道宗爽、清本、敬舒等,一同点验,安置于塔下石道内讫,其石记于鹿项内安置。咸通十五年正月四日谨记。金函一,重廿八两。银函一,重五十两,银阙伽瓶四只,□□□□□□□□□□□□□□□□□□一对,共重十一两。银香炉一,共重廿四两,□□□三只,共重六两。已上遍觉大师聪明轮施。中天竺沙门僧伽提和迎送真身到此,蒙恩赐紫归本国。兴善寺僧觉支书。凤翔监军使判官韦遂孜、张齐果迎送真身勾当供养真身使小判官周重晦、刘处权、吕敬权、阎彦晖、张敬章右神策军营田兵马使孟可周武功县百姓社头王宗、张文建、王仲真等一百廿

人,各自办衣装程粮,往来昇真身佛塔。

二、《衣物帐碑》中的名物

法门寺地宫出土的文物大部分是宗教文物，除四枚佛指舍利外，其余大多是为供奉舍利而奉献的各类物品：金银器 121 件（组）、铜器 8 件、石碑 2 通、石雕 11 件、瓷器 16 件、琉璃器 20 件、玳瑁开元通宝 13 枚、珠玉 400 多件（颗）、铜币 2.5 万余枚、丝绸织物数百件片等。法器是法事活动必不可少的礼仪用器，有锡杖、钵盂、如意、臂钏和阏迦瓶等。供养物品种类繁多，有金银器、铜器、陶瓷品、琉璃器、珠宝玉器、漆木器、石制品、丝织物和货币等。金银器类可分食容器（盆、盒、波罗子、碟子、羹碗子等）、供养器（供养佛祖承物之器，有香案、银灯、菩萨像等）、熏香器（熏炉、香囊等）、茶具（有碾子、罗子、碾轴、笼子、盐台、风炉等）等，是供养物的主体。琉璃器类包括碟、碗、瓶、盘和托等 20 件，是我国琉璃器考古的一次重大发现。瓷器类包括碗、盘、瓶、碟等类，是我国考古史上首次发现数量众多的秘色瓷器。丝织物类包括皇室贵族等供奉的名贵织物和包裹器皿之类的包裹织物，可大致分为线丝类、裙类、袍类、暖子类、罩类、被搭席褥类、帽巾类、鞋袜类、帕类、枕倚类、佛衣类、其他（袋子、箱子等）。

这些文物大多在《衣物帐碑》中有对应记载,利于确定实物。其中,波罗子、毳纳佛衣、绁绌浴袍、接拗袜、辟邪绮、绁绌食帛、可幅勒腕子、揩齿布等许多名物在以前的文献中记载很少,甚至没有,因此值得深入研究。此外,它们还有多方面的研究价值,如秘色瓷对于研究中国陶瓷史意义重大,琉璃器与中西文化交流的关系,各种金银器所反映的制作工艺和作坊制度,大量茶具体现的中国饮茶习惯和茶道史研究,密宗教派在唐代的情况等。

三、《衣物帐碑》中的量词

《衣物帐碑》的主要内容之一是记录各种供奉品的名称、数量、重量,因而碑文中使用了大量量词,这对于量词研究很有价值。同时,该碑刻于咸通十五年(887),且部分出土文物上有铭文标示该器物的数量、重量和制造年代。时间的明确性对于我们定时、断代研究碑文中的量词及其发展史意义重大。研究时,可侧重两个方面进行研究,首先是常用量词(个体量词、集体量词)的研究,研究其当时的特点和历史的地位;另外,要重点研究那些特殊量词和特殊的量词使用现象,比如大量量词的连用现象。

总之,《衣物帐碑》具有多方面的研究价值,值得我们更深入探究,但不要局限于宗教、政治、科技、经济、考古、艺术、文化、语言文字、中外交流史等某一方面。

[参考文献]

- [1]洪艺芳.论法门寺唐代《衣物帐》中的个体量词[J].汉学研究, 2006, (2).
- [2]韩伟.法门寺地宫唐代随真身衣物帐考[J].文物, 1991, (5).
- [3]石兴邦.法门寺地宫珍宝的发现及其有关问题[M].亚洲文明(第1集), 1992.